

## Deutsch für den Beruf

Berufssprachkurse vermitteln berufsbezogene Deutschkenntnisse zur Vorbereitung auf den Arbeitsmarkt. Seit 2016 haben 400 000 Menschen mit Migrationshintergrund daran teilgenommen. „Für die nachhaltige Integration von Geflüchteten ist von zentraler Bedeutung, Deutsch zu lernen“, so Uta Saumweber-Meyer, Abteilungsleiterin im BAMF. Teilnehmen an den Berufssprachkursen können Menschen mit Migrationshintergrund, die eine sprachliche Weiterqualifizierung brauchen und arbeitsuchend oder arbeitslos sind, eine Ausbildungsstelle suchen oder bereits angetreten haben. Ebenfalls zur Zielgruppe zählen Personen, die einen anerkannten Berufs- oder Ausbildungsabschluss haben. (mk)

## زبان آلمانی برای کار

دوره های زبان حرفه ای مهارت های حرفه ای زبان آلمانی را برای آمادگی در بازار کار فراهم می کند. از سال ۲۰۱۶ - ۴۰۰۰۰۰ نفر با سابقه مهاجرت در آن شرکت کرده اند. افرادی که سابقه مهاجرت دارند و نیاز به آموزش زبان بیشتر دارند و به دنبال شغل هستند و یا بیکار هستند می توانند در دوره های زبان حرفه ای شرکت کنند و یا میتوانند به دنبال موقعیت آموزشی باشند. Uta Saumweber-Meyer, رئیس دپارتمان BAMF گفت: «یادگیری زبان آلمانی برای ادغام پایدار پناهندگان از اهمیت اساسی برخوردار است.» (mk)

## الألمانية من أجل العمل

إن دورات اللغة الألمانية المتعلقة بالمهنة توفر معرفة باللغة الألمانية بما يتعلق بالعمل من أجل التحضير لسوق العمل. منذ عام 2016 شارك 400000 شخص ذوي أصول مهاجرة بهذه الدورات. "إن المعنى الأساسي من أجل الاندماج الدائم للاجئين هو تعلم الألمانية"، هذا ما أكدته رئيسة قسم في المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين Uta Saumweber-Meyer الاشتراك في دورات اللغة الألمانية المهنية يمكن الأشخاص ذو الأصول المهاجرة سواء الباحثين أو العاطلين عن العمل والذين يحتاجون لمؤهلات لغوية إضافية، تمكثهم من البحث عن مكان للتدريب المهني أو ان يكونوا قد بدؤوا به مسبقاً. وبالمثل من أجل الفئة المستهدفة يتم حساب الأشخاص الذين لديهم وظائف أو شهادات تدريب مهني معترف بها. (mk)

## Syria at the top

In 2019, 142,509 people in Germany submitted a cross-border asylum application. That is about 20,000 fewer than in the previous year. The largest group by far comes from Syria, with 26,435 applicants, followed by asylum seekers from Iraq (10,894) and from Turkey (10,275). 7,778 people from Iran have applied, 7,124 from Afghanistan, 6,201 from Nigeria and 3,138 from Georgia. Furthermore, 2,630 people from unknown backgrounds have applied for asylum, 2,535 from the Russian Federation and 2,247 from Somalia. (mk)

## سوريا في القمة

في عام 2019 قدم 142509 أشخاص طلب لجوء وهو ما يعرف باسم طلب اللجوء العابر للحدود. إن عددهم أقل بعشرين ألف شخص من السنة الماضية. إن المجموعة الأكبر نسبياً من هؤلاء المتقدمين لطلب اللجوء مرة أخرى من سوريا، تلها مجموعة الباحثين عن اللجوء من العراق بعدد 10894 شخص و من تركيا بعدد 10275 شخص. من إيران قدم 7778 شخص طلب اللجوء، ومن أفغانستان 7124 شخص ومن نيجيريا 6201 شخص ومن جورجيا 3138 شخص. فضلاً عن ذلك قدم 2630 شخص ذوي أصل غير واضح طلب اللجوء و 2535 شخص من الاتحاد الروسي و 2247 شخص من الصومال. (mk)

## Neue Ticketautomaten

Der TüBus erhält neue Fahrscheinautomaten und eine bessere Fahrgastinfo. Ab Mitte Februar ist in allen 65 TüBussen bargeldlos Bezahlen mit EC-Karte möglich. Außerdem gibt es ab Mitte März Automaten an den Haltstellen, damit man einfacher und schneller Tickets kaufen kann. Für mehr Informationen: [www.swtue.de/oePNV/fahrgastinformationen/neue-fahrscheinautomaten-und-fahrgastinfo-im-tuebus.html](http://www.swtue.de/oePNV/fahrgastinformationen/neue-fahrscheinautomaten-und-fahrgastinfo-im-tuebus.html) (reas)

## Syrien an der Spitze

Im Jahr 2019 haben 142 509 Menschen in Deutschland einen so genannten grenzüberschreitenden Asylerstantrag gestellt. Das sind etwa 20 000 weniger als im Vorjahr. Die mit Abstand größte Gruppe kommt mit 26 435 Antragstellern wieder aus Syrien, gefolgt von Asylsuchenden aus dem Irak mit 10 894 und aus der Türkei mit 10 275 Personen. Aus dem Iran haben 7778 Personen einen Antrag gestellt, aus Afghanistan 7124, aus Nigeria 6201 und aus Georgien 3138. Weiterhin haben 2630 Menschen mit ungeklärter Herkunft Asyl beantragt, 2535 aus der Russischen Föderation und 2247 aus Somalia. (mk)

## دستگاههای جدید فروش بلیط

TüBus به دستگاههای جدید فروش بلیط و اطلاعات مسافریین مجهز می شود. از اواسط ماه فوریه، پرداخت بدون پول با کارت EC در همه ۶۵ TüBusses امکان پذیر خواهد بود. همچنین از اواسط ماه مارس دستگاههای جدیدی برای فروش بلیط در اتوبوسها نصب خواهد شد که بلیط ها راحت تر و سریعتر خریداری شوند. برای اطلاعات بیشتر: [www.swtue.de/oePNV/fahrgastinformationen/neue-fahrscheinautomaten-und-fahrgastinfo-im-tuebus.html](http://www.swtue.de/oePNV/fahrgastinformationen/neue-fahrscheinautomaten-und-fahrgastinfo-im-tuebus.html) (mk)

## German for the job

Professional language courses provide professional German language skill training to prepare for the job market. Since 2016, 400,000 people with a migrant background have participated. "Learning German is of central importance for the sustainable integration of refugees," said Uta Saumweber-Meyer, head of the BAMF. People with a migration background who need further language training and who are looking for a job or are unemployed can take part in the vocational language courses. The target group also includes people who have a recognized professional or training qualification. (mk)

# Deutsch zu lernen, ist für Geflüchtete von zentraler Bedeutung.

## Jung fürs Alter sparen

Jüngere müssen mehr als doppelt so viel fürs Alter zurücklegen als die Älteren: Das ergeben Berechnungen der Prognos Aktiengesellschaft (AG) im Auftrag von Versicherungsunternehmen. Die Prognos AG ist ein Forschungs- und Beratungsunternehmen. Fakt ist: Die Lebenserwartung steigt und das Rentenniveau sinkt. Das führt dazu, dass schon alle ab den 1970er Jahren Geborenen viel mehr für das Alter sparen müssen als die Jahrgänge vor ihnen. (fs)

## New ticket machines

The TüBus system is updating its ticket machines and rider info. Starting mid-February, cashless payment with an EC card will be possible in all 65 TüBusses. There will also be ticket machines at all stops starting mid-March, to allow for quicker and easier ticket purchasing. For more information: [www.swtue.de/oePNV/fahrgastinformationen/neue-fahrscheinautomaten-und-fahrgastinfo-im-tuebus.html](http://www.swtue.de/oePNV/fahrgastinformationen/neue-fahrscheinautomaten-und-fahrgastinfo-im-tuebus.html) (reas)

## آلات جديدة لقطع التذاكر

باصات Tübingen تحصل على آلات جديدة لقطع التذاكر ومعلومات أفضل للركاب. بدءاً من منتصف شهر شباط سوف يكون من الممكن الدفع في كل باصات Tübingen البالغ عددهم 65 باص عن طريق البطاقات الالكترونية أي دون أوراق نقدية. و ابتداءً من شهر آذار سوف يتم أيضاً توفير آلات جديدة عند مواقف الباصات حتى يتمكن الأشخاص من شراء التذاكر بشكل أسهل وأسرع. لمعلومات أكثر: [www.swtue.de/oePNV/fahrgastinformationen/neue-fahrscheinautomaten-und-fahrgastinfo-im-tuebus.html](http://www.swtue.de/oePNV/fahrgastinformationen/neue-fahrscheinautomaten-und-fahrgastinfo-im-tuebus.html) (reas)

## پس انداز جوانی برای سالمندی

جوانان باید دو برابر بیشتر از افراد مسن سفر کنند: این نتیجه محاسبات توسط Prognos Aktiengesellschaft – AG شرکت های بیمه است. واقعیت این شرکت تحقیقاتی و مشاوره است. واقعیت این است: امید به زندگی افزایش می یابد و سطح حقوق بازنشستگی کاهش می یابد. در نتیجه، تمام کسانی که پس از دهه ۱۹۷۰ به دنیا آمده اند باید نسبت به کسانی که قبل از آنها متولد شده اند، هزینه بیشتری را برای پیری حفظ کنند. (fs)



Die Berufssprachkurse sind eine wichtige Ergänzung im Verbund mit den unterschiedlichen Sprach- und Integrationskursen.

Foto: tünews INTERNATIONAL/Mostafa Elyasian.

## Start saving for old now

Younger people must save over twice as much money for old age than older people: this is the result of calculations by Prognos Aktiengesellschaft (AG) on behalf of insurance companies. Prognos AG is a research and consulting company. The fact is: life expectancy is increasing, and pensions are decreasing. As a result, all those born after the 1970s must save a lot more for old age than those born before them. (fs)

## ادخار الشباب للشيخوخة

Prognos يجب على الشباب الادخار أكثر بمرتين من المتقدمين بالعمر لأجل الشيخوخة: هذا ما نتج عن حسابات الشركة المساهمة بطلب من شركات التأمين. الشركة المساهمة Prognos هي شركة أبحاث واستشارة. الحقيقة هي أن متوسط العمر يرتفع ومستوى التقاعد ينخفض وهذا يؤدي إلى أنه يجب على كل الأشخاص المولودين منذ عام 1970 الادخار من أجل شيخوختهم أكثر بكثير من الذين ولدوا قبلهم. (fs)

## سوريه در صدر

در سال ۲۰۱۹-۱۴۲۰،۵۰۹ نفر در آلمان درخواست به اصطلاح پناهندگی مرزی را ارائه دادند. این حدود ۲۰،۰۰۰ کمتر از سال گذشته است. بزرگترین گروه تا کنون از سوریه با ۲۶،۴۳۵ متقاضی وارد کشور میشوند و پس از آن پناهجویان از عراق با ۱۰،۸۹۴ و از ترکیه با ۱۰،۲۷۵ نفر همراه هستند. از این تعداد ۷۷۷۸ نفر از ایران، ۷۱۲۴ نفر از افغانستان، ۶۲۰۱ نفر از نیجریه و ۳۲۳۸ نفر از گرجستان تقاضای پناهندگی کرده اند، ۲۶۳۰ نفر با سابقه ناشناخته تقاضای پناهندگی، ۲۵۳۵ نفر از فدراسیون روسیه و ۲۲۴۷ نفر از سومالی رانجام داده اند. (mk)

## SERVICE / ADRESSEN

### Mit tünews zusammentreffen

„tünews vor Ort“ in Tübingen ist wieder am Start, die Veranstaltungsreihe beginnt am 8. Februar. Mit dem Format „tünews vor Ort“ tritt die Redaktion von tünews INTERNATIONAL in direkten Kontakt mit ihren Leserinnen und Lesern. Als Publikation von Geflüchteten für alle sucht sie den Input der Leserschaft für Fragen und Themen, die in den wöchentlichen Nachrichten zur Sprache kommen sollen. Die Auftakt-Veranstaltung in Tübingen widmet sich dem Thema Integration und Diskriminierung: „Wir Menschen schulden einander nichts – außer Menschlichkeit.“ Die Veranstaltung ist offen für alle Fragen aus dem Publikum. Alle Interessierten sind eingeladen, der Eintritt ist frei. Zeit und Ort: Samstag, 8. Februar, 18 Uhr im Nonnemacher-Haus, Gartenstraße 28.

**IMPRESSUM / IMPRINT**  
tünews INTERNATIONAL  
News von Geflüchteten für alle, ermöglicht vom Landkreis Tübingen.

**Redaktionsteam:** Rahima Abdelhafid, Shadia Abdi, Lobna Alhindi, Reem Al Sagheer, Roula Al Sagheer, Sahar Ahmadi, Ademola Adetunji, Alexandra Alb, Mostafa Elyasian, Sylvia Haden, Farzaneh Hassani, Lilian Hekmat, Natalie Hekmat, Sameer Ibrahim, Bright Igbinovia, Ute Kaiser, Martin Klaus, Kerstin Markl, Oula Mahfouz, Claron Mazarello, Halima Ibrahim Mohamad, Mohamad Nazir Momand, Naeem Nazari, Filiz Sahin, Fatima Salehi, Wolfgang Sannwald, Andrea Schmitt, Michael Seifert, Tobias Sick, Hajera Sheikh, Will Thomas, Feras Trayfi.

ISSN 2628-8087

### Verantwortlicher Herausgeber:

Dr. Wolfgang Sannwald, Landratsamt, Wilhelm-Keil-Str. 50, 72072 Tübingen; [kulturgut@kreis-tuebingen.de](mailto:kulturgut@kreis-tuebingen.de)

tünews INTERNATIONAL wird von KulturGUT e.V. herausgegeben und vom Landkreis Tübingen ermöglicht.

In Kooperation mit: Volkshochschule Tübingen und Freies Radio Wüste Welle.



[www.tunews.de](http://www.tunews.de)  
[www.tunewsinternational.com](http://www.tunewsinternational.com)